

Христос Воскрес! Christ is Risen!

Visnyk ВІСНИК


BECHA / SPRING 2017 | XXXI № 1
Approximate value: \$5



UCC Saskatchewan – 45 years of service on behalf of the province's Ukrainian community



The Spivohrai Ukrainian Children's and Youth Choir in Saskatoon recently acquired 26 sets of costumes with the support of a grant from UCC Saskatchewan's Hromada Legacy Fund. Above are three of its members wearing the colourful and bright costumes, which now serve as the face of the ensemble and highlight the palette of songs in Spivohrai's repertoire. See page 14 for other activities supported by the Hromada Legacy Fund of Saskatchewan.

- | | |
|---|---|
| 3 UCC Saskatchewan Hosts Successful Spring Conference
Annual General Meeting Elects New Board | 13 UCC Saskatchewan Partners with Virsky to Present Hopak on the Prairies: Workshops for Dancers, Instructors |
| 8 Creating Youth-Friendly Organizations – Today's Priority | 14  Grand Prize Draw June 15 |
| 10 Речі, про які варто знати
Страхування від втрати роботи | 22 Funding Opportunities for Cultural Projects |

Вісник

Видає
Конгрес Українців Канади –
Провінційна Рада Саскачевану

Головний редактор: Данило Пудерак
Редактор: Ігор Кодак

Вісник публікується щоквартально. Приймаються Ваші дописи, зауваження і пропозиції. Передрук (повністю або частково) з дозволу ПР КУК Саскачевану. Статті не обов'язково відображають точку зору ПР КУК Саскачевану.



Читайте Вісник
в е-форматі

ucc.sk.ca/uk/services/u-visnyk

Published by
Ukrainian Canadian Congress –
Saskatchewan Provincial Council, Inc.

Supervising Editor: Danylo Puderak
Editor: Ihor Kodak

Visnyk is published quarterly. Your comments and opinions are welcome. Reproductions, in whole or in part, require permission of UCC Saskatchewan. Published articles do not necessarily reflect the views or opinions held by UCC Saskatchewan.



Read
Visnyk Online

ucc.sk.ca/services/visnyk

Thank you for submitting your articles.

**Deadline for articles, ads and
calendar of events announcements:**

Summer 2017 – May 8

Fall 2017 – September 5

Winter 2017 – November 6

Spring 2018 – February 5

Our publication identifies people in photographs from left to right, unless specified otherwise. Photos will be returned when a self-addressed, stamped envelope has been included with the submission.

UCC Saskatchewan sincerely thanks all those who placed a greeting/ad in Visnyk. We encourage you, our dear readers, to lend our advertisers both your moral and material support.

ПР КУК щиро і щиро дякує усім, хто розмістив вітання й рекламу в цьому номері. Заохочуємо наших шановних читачів морально та матеріально підтримувати їх.

**PUBLICATIONS MAIL
AGREEMENT NO. 40010014**

**RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:
UCC SASKATCHEWAN
#4-2345 AVENUE C N
SASKATOON SK S7L 5Z5
email uccspc@ucc.sk.ca**

У цьому номері | In this issue

- 2 Canada's First National Internment Operations: Resource for Teachers
- 2 Mohyla Summer Camp, Golf Tourney
- 2 Nation Builders & Community Recognition Awards Call for Nominations
- 3 UCC Sask Hosts Successful Spring Conference, AGM Elects New Board
- 8 Creating Youth-Friendly Organizations – Today's Priority
- 10 Речі, про які варто знати: Страхування від втрати роботи
- 13 Hopak on the Prairies: UCC Sask Partners with Virsky for Summer Ukrainian Dance Workshops
- 14 UCC Sask 8th annual 50/50 Lottery
- 14 Activities Supported by the Hromada Legacy Fund of Saskatchewan: Dr. Marta Dyczok – 2017 Mohyla Lecturer (Saskatoon); Nipawin Veseli Dancers Ukrainian Dance Camp Weekend
- 14 UCC Sask's Ukrainian Organizational Milestones Program
- 16 One Door Closes, Another Opens: Tavria Relocates as Enrollment Grows
- 17 Embracing Our Red and White: Vesna Festival 2017 Celebrates Canada's 150th
- 20 Branch News/Activity: UCC Regina; UCC Saskatoon; Prince Albert Veselka
- 21 St. Volodymyr's Camp: Success in 2016, Dates for 2017 Camp
- 22 Funding Opportunities for Cultural Projects
- 24 Calendar of Events

UCC Saskatchewan Hromada Legacy Fund

**Next grant deadline:
May 15, 2017**

[ucc.sk.ca/services/
hromada-legacy-fund](http://ucc.sk.ca/services/hromada-legacy-fund)

UCC Saskatchewan gratefully acknowledges
the following for their support:



FUNDING
PROVIDED BY
Saskatchewan
LOTTERIES



**Saskatchewan
Ministry of the
Economy**

Canada's First National Internment Operations, 1914-1920

Resource for Teachers

Developing Understanding through the Arts – Recognizing an Historic Injustice: Canada's First National Internment Operations, 1914-1920 is a unit for students in grades 5 to 9 that explores the experiences of Ukrainian and other European immigrants to Canada in the late 1800s and early 1900s and the impacts of internment on individuals, families and communities.

The lesson plans in this resource are self-contained, each focusing on developing understanding through the use of a related art form. If taught individually, these lessons are ideally suited for exploring the role of the arts as a vehicle for questioning, interpreting and deepening our understanding of historical events. As components of a unit of study, these lessons invite critical inquiry into a wide range of topics and issues relating to the challenges and opportunities experienced by European immigrants and the impact of the First World War internment operations on affected communities in Canada.

Each lesson includes detailed instructional strategies and required support materials. These include briefing sheets, activity sheets, images and source documents. A free copy is available at https://tc2.ca/uploads/Units/developing_understanding_arts.pdf.

Mohyla Summer Camp, Golf Tournament

2017 Ukrainian Summer Immersion, Cultural & Leadership Camp
Mohyla Institute in Saskatoon is excited to announce the return of our Ukrainian camp for the summer of 2017! Students will enjoy a two-week immersion camp that will not only teach students Ukrainian language skills, but also build cultural knowledge and leadership skills. We are **now accepting registrations** for this year's camp, running July 29th to August 12th. Please visit mohylainstitute.ca/summerschool.html for more detailed information.

4th Annual St. Petro Mohyla Institute Golf Tournament

This summer we will be holding the 4th Annual St. Petro Mohyla Institute Golf Tournament! On Friday, June 2nd, we will be at the Greenbryre Golf & Country Club in Saskatoon. We are excited to continue this annual event to fundraise for Mohyla, while enjoying ourselves and the fantastic company. We are **now accepting registrations** and sponsorships for this year's tournament, June 2nd. Please visit mohylainstitute.ca/golf.html for more detailed information.

CALL FOR NOMINATIONS

Nation Builders & Community Recognition Awards

Nomination deadline: **May 1, 2017**

Nominations are now being accepted for the 2017 Nation Builders & Community Recognition Awards. The NBCRA is UCC Saskatchewan's official recognitions program, a wonderful opportunity to acknowledge and thank the volunteers, organizers, donors, coordinators and leaders in our community for their valuable contributions. The program also includes a Youth Achievement Award. With your help, we can honour the young people of your community for their achievements and involvement.

ucc.sk.ca/services/nation-builders



Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Саскачевану


Ukrainian Canadian Congress
Saskatchewan Provincial Council, Inc.

#4-2345 Avenue C North
Saskatoon, Saskatchewan S7L 5Z5

Тел./Tel.: 306-652-5850
Безкошт./Toll-free: 1-888-652-5850
Факс/Fax: 306-665-2127

uccspc@ucc.sk.ca

http://www.ucc.sk.ca

 www.facebook.com/uccspc

Who is UCC Saskatchewan?

The Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council Inc., (UCC Saskatchewan) is an inclusive, self-sustaining, vibrant organization that serves the Saskatchewan Ukrainian community to maintain, develop and share its Ukrainian Canadian identity, culture and aspirations.

The mission of UCC Saskatchewan is to:

- represent and serve the Saskatchewan Ukrainian community
- adhere to democratic principles and provide strong leadership
- promote sustainable organizational development
- communicate effectively with membership and stakeholders
- contribute to the enhancement of cultural diversity in Saskatchewan
- maximize the capacity of the Ukrainian community to maintain, develop and share its identity, culture and aspirations
- ensure UCC Saskatchewan financial viability
- encourage innovation and creativity

Рада директорів ПР КУК

UCC Saskatchewan Board of Directors

Executive

President: Mary Ann Trischuk (Yorkton)
Vice-President: John Denysek (Yorkton)
Secretary: Sonya Jahn (Prince Albert)
Treasurer: Marlene Bodnar (Saskatoon)

Directors at Large

Michael Gregory (Saskatoon)
Marnie Howlett (Saskatoon)
Holly Paluck (Regina)
Eric Sliva (Yorkton)

Directors – Branch Presidents

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council
Paul Kardynal 306-446-0283

UCC Canora

Dorothy Korol 306-563-5211

Veselka Prince Albert & District
Ukrainian Cultural and Heritage Association
Jan Olesko 306-764-8037

UCC Regina

Orest Gawdyda 306-761-5424

UCC Saskatoon

Kevin Kardynal 306-975-6717

Weyburn & District

Ukrainian Canadian Cultural Council
Nadia Babchouk 306-458-2420

UCC Yorkton

Jennifer Fedun 306-715-9501

Працівники ПР КУК

UCC Saskatchewan Staff

Executive Director: Danylo Puderak

Community Outreach Officer: Yuriy Kirushok

Immigration Settlement Advisors:

Serhij Koroliuk, Andrii Bondar

Translation & Interpretation Services Coordinator:

George Zerebecky

Communications & IT Director: Ihor Kodak

Ukrainian Dance Outreach Coordinator: Markian Duplak

Bookkeeper: Valentyna Mahina

UCC Saskatchewan Hosts Successful Spring Conference

Annual General Meeting Elects New Board



The Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council, Inc. held its 2017 Spring Conference, Annual General Meeting and Board Elections on Saturday, March 4th in Saskatoon at the Park Town Hotel.

President Mary Ann Trischuk welcomed participants, voting delegates and guests from Aberdeen, Foam Lake, North Battleford, Regina, Rosthern, Saskatoon, Prince Albert, Wakaw, Warman and Yorkton.

Fifty-one people took part in the spring conference, which offered workshops on grant-writing, Ukrainian dance, newcomer and youth volunteer engagement, and translation/interpretation.

The Annual General Meeting and Board Elections took place during the lunch break. Over 45 voting delegates and guests heard reports from the President, Treasurer and Executive Director on UCC Saskatchewan's organizational activity and financial situation in 2016. Delegates then elected a board of directors for 2017-2019, with three new members joining the team.

■ Grant Writing Workshop

Facilitated by UCC Saskatchewan Outreach Officer Yuriy Kirushok, the morning Grant Writing Workshop consisted of three components. In the first, Yuriy presented participants seeking additional funding for projects in their communities with information that would help raise the prospect for a grant application to be successful. Referring for demonstration purposes to UCC Saskatchewan's member funding program, the Hromada Legacy Fund of Saskatchewan, he focused on the different stages in the preparation of a grant application as well as on the key areas in any grant application: project description; impact and outcomes; and, budget preparation.



Presenter Erin Standish discussed grants from the perspective of both applicant and adjudicator.

Erin Standish, a representative of the Wakaw Ukrainian Dancing Association, was then invited to speak on her experience with grant applications. Supporting and supplementing the information provided in Yuriy's presentation on applying for funding, she also shared valuable insight into the adjudication process, having served on various adjudication committees. This gave a better understanding of cultural funding opportunities and provided participants with basic grant-writing skills.

To conclude the workshop, participants divided into several groups and proceeded with the hands-on task of completing a practice application for funding from the Hromada Legacy Fund. This exercise gave them the opportunity to apply the knowledge acquired during the workshop. →

■ Ukrainian Dance Workshop

The Ukrainian Dance Workshop, facilitated by UCC Saskatchewan's Ukrainian Dance Outreach Coordinator Markian Duplak, consisted of four sessions. In the morning, Serhij Koroliuk, artistic director and choreographer of the Pavlychenko Folklorique Ensemble, shared his knowledge and expertise about Ukrainian dance, with the focus on regional dance costumes of Ukraine. Using multimedia, he provided visual representations to illustrate the differences between

authentic costumes and stage costumes used today, and presented a breakdown of each costume by region. This information was especially useful for instructors and dance club volunteers.

Continuing with the topic of Ukrainian dance costumes, the afternoon began with the session "Costumes – Where and How?", facilitated by Ukrainian dance instructor Sonya Horner, which covered the acquisition of new costumes: requirements when purchasing through a local supplier or other suppliers around the globe – most commonly, costume suppliers from Ukraine. Sonya worked with Rushnychok Costume Coordinator Suzy Barbour to come up with a "list of things to know" when ordering new costumes. Representatives from three different clubs then provided testimonials about their experiences with various costume suppliers.

For the following session, "Ukrainian Dance Outreach: Step By Step," UCC Saskatchewan's Ukrainian Dance Outreach Coordinator Markian Duplak reported on the regional dance consultations conducted the previous two months in the major centres of the Battlefords, Yorkton, Regina and Saskatoon.

The workshop concluded with the afternoon session "Celebrating Our Milestones." Linda Rudachyk (Rosthern Dolyna Dancers), Jason Sliva (Yorkton Troyanda), Shannon Gabrush (Rushnychok), and Brenda Stokalko (Sonias School of Dance) shared how their dance clubs will be celebrating their significant anniversaries later in the year.

Participants expressed their appreciation for the sessions and how informative they were, and their interest in learning about further developments in the areas discussed during the workshop.



Serhij Koroliuk provided instructors and dance club volunteers essential information on dance costumes of Ukraine's various regions.



Personal Insurance
Commercial Insurance
Motor Licence Issuer
Notary Public

**ХРИСТОС
ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN!**

306-373-0663

1000 Central Avenue
Saskatoon, SK S7N 2G9

RAYNER AGENCIES LTD.

(Est. 1948)

Norbert Wasylenko, F.C.I.P.
Shawn Wasylenko, B.A.C., C.A.I.B.
Sheldon Wasylenko, B.COM.

www.rayneragencies.ca



SLAVIANKA

UKRAINIAN & EUROPEAN FOOD AND DELI

**3421 8th Street East
Saskatoon**
ph: (306) 249-5653

Open Tuesday – Friday 11 AM – 7 PM,
Saturday & Sunday 11 AM – 6 PM. Closed Monday.

■ Newcomer and Youth Volunteer Engagement Workshop

The Newcomer and Youth Volunteer Engagement Workshop, a break-out session held in the afternoon, was presented by Sonya Jahn, Regional Director of Volunteer Services for the Prince Albert Parkland Health Region. Drawing on trends, statistics and good practices in the volunteers sector, her experience in the workplace, and the implementation of her know-how in the business of Prince Albert's Veselka Club, she described general approaches to bridging gaps and providing inclusive volunteer opportunities in our communities. Workshop participants were provided with effective ideas on engaging volunteers for the purpose of establishing a steady flow of newcomers and youth, and offering them meaningful experiences.

For more, please see "Creating Youth-Friendly Organizations – Today's Priority" on page 8 of this issue and "Engaging New Canadians as Volunteers in the Ukrainian Canadian Community" on page 9 of the Summer 2016 issue.

An exercise involved the participants dividing into groups to come up with practical suggestions to make their organizations more welcoming to newcomers and youth in order to improve engagement.



Participants Holly Paluck and Karina Mokrousova sharing their group's ideas for improving newcomer and youth volunteer engagement

Some points emerging from this activity were the need to reach out through personal and continual contact; to provide orientation and support; to encourage involvement through the use of skillsets and talents, and through being a part of planning; for appreciation and acknowledgement; for a fun environment.

The effectiveness of the approaches presented during the workshop was supported by the testimonials of three recently engaged volunteers – all young adults – describing how they became active in their communities. Natalia Antoniuk, a paralegal in Prince Albert, and Nadiya Balytska, who is employed by the Prince Albert health region (as a result of her volunteerism), are newcomers and avid members of the Veselka Club. Tanner Prychak, who is studying at the University of Saskatchewan, was born and raised in Saskatoon and reconnected with his heritage as a member of the U of S Ukrainian Students Association.

The session wrapped up with a question-and-answer period.

■ Orientation Workshop for Translators and Interpreters

Together with its branches and member organizations, UCC Saskatchewan has been assisting in the settlement and integration of Ukrainian immigrants to Saskatchewan for many years. Providing translation and interpretation services to these newcomers is an important part of the settlement and integration process.

The Government of Saskatchewan's support for the settlement and integration of newcomers to our province, through a variety of programs and services, enabled UCC Saskatchewan to hire a coordinator of translation and interpretation services offered to immigrants. The two major responsibilities of the coordinator are to:

- develop a translation and interpretation handbook of policies, standards, guidelines and procedures to direct the work
- identify, recruit and provide professional development to prospective translators and interpreters who subsequently are engaged to undertake translation and interpretation assignments



UCC Saskatchewan President Mary Ann Trischuk addressing Natalia Antoniuk, Tanner Prychak and Nadiya Balytska, who described how they became active volunteers in the Ukrainian community. Workshop presenter Sonya Jahn is at right.

Annual workshops are sponsored by UCC Saskatchewan, providing both theoretical and practical professional development in translation and interpretation. Such a workshop for new translators and interpreters was held this year as part of the 2017 Spring Conference.

Nine trainees from Yorkton and Saskatoon participated in the Orientation Workshop for Translators and Interpreters. UCC Saskatchewan Translation and Interpretation Services Coordinator George Zerebecky delivered the workshop, which:

- provided participants with an orientation to the translation and interpretation services offered by UCC Saskatchewan
- acquainted participants with issues in translation and interpretation
- enabled participants to gain “hands-on” experience in document translation and oral interpretation

Each participant was actively involved in practising translation of documents and in conducting oral interpretations in a variety of scenarios. Most expressed an interest in a follow-up workshop that would focus on oral interpretation training.



Nine trainees each received a certificate of participation for their active participation in the professional development workshop: Standing: Yuliya Hirnyak, Vickie Balon, Viktoriia Marko, Tetiana Stepaniuk, Ivanna Kozii, Iryna Kozina, Sitting: Roman Kozii, Christina Rybalka. Missing: Marie Kishchuk.

All participants received copies of the *Translation and Interpretation Services Handbook* and a handbook on *Issues in Interpretation*. They also signed a Confidentiality Statement respecting any work they may perform in translation and interpretation assignments from UCC Saskatchewan.

■ AGM & Elections

The 2017 UCC Saskatchewan Annual General Meeting proceedings were chaired by former UCC Saskatchewan board member Larry Balion (Ukrainian Orthodox Men's Association/TYC – Steppe Branch); minutes were recorded by Erin Standish (Wakaw Ukrainian Dancing Association). Following the opening prayer, a moment of silence was observed for departed members of the community.

In her report, President Mary Ann Trischuk described the work of UCC Saskatchewan in a year which celebrated the 125th Anniversary of Ukrainian Immigration to Canada, the Government of Saskatchewan's proclamation “2016 – the Year of Saskatchewan Ukrainians,” and UCC National's 75th Anniversary.

“In the fall of 2015, the UCC Saskatchewan Board of Directors adopted a three-year strategic plan, which has guided our work this past year,” she said.

Much of the year's work revolved around organizing and hosting the historic XXV National Triennial Congress of Ukrainian Canadians, which took place last fall in Regina, and the National Gala Showcase, a banquet and concert held in conjunction with the Congress to celebrate the 125th anniversary of Ukrainian immigration to Canada.

Having successfully delivered the Triennial Congress, UCC Saskatchewan will focus attention on the other directions of the strategic plan, including implementing a communications strategy in order to fulfill its role as the voice of Saskatchewan's Ukrainian community, and supporting and strengthening organizations and branches so that they may continue their tremendous contributions to our cultural community.

On the occasion of UCC National's 75th Anniversary, Ukraine's Ambassador to Canada Andriy Shevchenko visited the cities of Regina, Yorkton and Saskatoon in June as part of a cross-Canada tour.

Mary Ann concluded by thanking our funders – SaskCulture and SaskLotteries, the Government of Saskatchewan, Government of Canada, the Saskatchewan Liquor and Gaming Authority, and the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko – along with our donors and sponsors. She also extended her sincere gratitude to the volunteers who served with her on the Board of Directors of UCC Saskatchewan.

Treasurer Marlene Bodnar then presented the audited financial report for fiscal year 2016, which saw revenues of over \$560,000, thanks in part to the XXV Triennial Congress of Ukrainian Canadians and the National Gala Showcase. A net surplus of almost \$19,000 was added to the reserve fund, which now covers approximately six months of operating expenditures.

“Financial stability is testimony to the fine work of Danylo and his team in responsibly managing expenditures within budget, while delivering exceptional service to the Ukrainian community in Saskatchewan,” she said.

With the organization sitting in a healthy financial position, the Board is confident in the future of UCC Saskatchewan from both a financial and organizational perspective.

Executive Director Danylo Puderak provided an overview of UCC Saskatchewan's programs and services, as well as of the work of its committees, in a year of milestones and the co-hosting of the historic XXV Triennial Congress of Ukrainian Canadians and the presentation of the National Gala Showcase. He stated that this was the fourth straight year that the annual budget exceeded \$500,000.

“UCC Saskatchewan is proud to support the efforts of our community members through the Hromada Legacy Fund,” he said.

The fund supports Ukrainian cultural and education projects across the province.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

*Зі світлим празником Христового
Воскресіння бажаємо Всім радісних
і щасливих Великодніх Свят.*

Члени Відділу КУК в Канорі

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

*We extend greetings and best wishes
to all on this joyous occasion.*

The Canora Branch UCC





UCC Saskatchewan President Mary Ann Trischuk, AGM Chair Larry Balion and Secretary Erin Standish

“Since 2003, UCC Saskatchewan has provided more than \$360,000 in grants, half of that in just the past five years alone,” said Danylo.

The success of the annual 50/50 Lottery has helped to increase the size of the grants and the number of recipients.

He remarked on last summer’s successful One-Two-Five Ukrainian Dance and Culture Workshop, and the popular Nation Builders & Community Recognition Awards program, announcing that the 2017 event will take place November 5th in Prince Albert for the first time.

In closing, Danylo thanked the dedicated staff and members of the Board of Directors.

“We can be particularly proud of our President Mary Ann Trischuk

and the leadership she has demonstrated while representing our community locally, provincially and nationally,” he said. “Thank you to all Board members for your hard work, support and encouragement.”

The slate for the new Board of Directors, complete with short biographies of the new candidates, was then presented by Nominating Committee Chair Paul Kardynal and approved by voting delegates. Congratulations to the incoming Board. They are:

President: Mary Ann Trischuk (Yorkton)

Vice-President: John Denysek (Yorkton)

Treasurer: Marlene Bodnar (Saskatoon)

Secretary: Sonya Jahn (Prince Albert)

Directors at Large: Michael Gregory (Saskatoon), Marnie Howlett (Saskatoon), Holly Paluck (Regina), Eric Sliva (Yorkton)

UCC Saskatchewan is pleased to welcome its newest board members: John Denysek, Regional Director with the Yorkton Branch of the Saskatchewan Abilities Council; Marnie Howlett of Saskatoon, U of S graduate of International Studies; and, Eric Sliva of Yorkton, SGI employee and Ukrainian dance instructor. Each has unique skills to offer; all have served in a variety of leadership roles as volunteers for numerous organizations.

Having served the maximum two terms, outgoing members Iryna Matsiuk of Saskatoon and Jason Sliva of Yorkton were thanked for their work and contributions as Directors at Large over the past four years and presented with parting gifts. ■

UCC Saskatchewan’s 2016 Annual Report is viewable at www.ucc.sk.ca/ucc-spc/history/annual-report. Copies may be requested by contacting the office.

УКРАЇНСЬКА ДВОМОВНА ШКОЛА ім. ВЛАДИКИ ФІЛЕВИЧА

**З Величним
Святом
Христового
Воскресіння!
Бажаємо
щастя, здоров'я
й Веселого
Великодня!**



**Wishing the entire Ukrainian community
a Happy and Blessed Easter!**

Thank you for your on-going support



*... from the students,
staff and parents of
Bishop Filevich Ukrainian
Bilingual School (K-8)
in Saskatoon*

125 105th Street West, Saskatoon, SK S7N 1N3 306-659-7230



Ukrainian Canadian Professional &
Business Association of Saskatoon
Асоціація Українських Канадських
Професіоналів і Підприємців
в Саскатуні

**Христос
Воскрес!**



**Воістину
Воскрес!**

***The Executive and Members
of the Ukrainian Canadian
Professional and Business Association
of Saskatoon wish everyone
a Happy and Blessed Easter.***

**Please join us for our
DAVE MYSK KOVBASA KLASSIC
GOLF TOURNAMENT**

**on
THURSDAY, SEPTEMBER 7, 2017**

Info: saskucpba@sasktel.net

www.ucpbaskatoon.ca



Creating Youth-Friendly Organizations – Today's Priority

Yuriy Kirushok, Community Outreach Officer

Previous issues of Visnyk have featured articles on volunteerism: the first article highlighted general trends in the volunteer sector (Winter 2015, page 4); the second focused on the engagement of new Canadians in the Ukrainian Canadian community (Summer 2016, pages 9-10). The series of articles on volunteerism resumes with the third article, which addresses the issue of youth involvement.

One of the priorities for the Ukrainian Canadian Congress and its members has become youth engagement. A testimony to this was the last Triennial Congress (29 September – 02 October 2016, Regina), which featured a breakout session on volunteer engagement of newcomers and youth. One of the presenters at this session was Marnie Howlett, a graduate student in the Master's program in Political Science at the University of Saskatchewan. I asked Marnie, who joined the UCC Saskatchewan Board as a Director-at-Large in March 2017, to share her thoughts on youth volunteer engagement.

Marnie, could you please say a few words about your participation in the Ukrainian community?

I am actively involved with the organization Help Us Help the Children, both here and in Ukraine. This is a charitable organization that, through a variety of programs, helps orphaned children in Ukraine. I recently joined the boards of the Ukrainian Canadian Business and Professional Association of Saskatoon and the new Saskatoon-based non-profit Stream of Hopes. I am also a member of the Lastivka Ukrainian Orthodox Choir and the Pavlychenko Folklorique Ensemble. I have taught Ukrainian dance in towns around Saskatchewan, and I was involved with Green Grove Youth

Camp, CYMK (Ukrainian Orthodox Youth), and Pavlychenko's executive for many years.

Our Ukrainian organizations in Saskatchewan and overall in Canada are looking for ways to attract new members. What do you think helps people of your generation become involved in our organizations?

I think that youth become engaged with organizations and groups when they support the mandate of these organizations. Knowing clearly what an organization's goals are can help engage youth. An example of this is my work with Help Us Help the Children. I became involved with the organization in 2014 when I met one of the coordinators while I was in Ukraine. She explained that the goal of the organization is to support orphaned children in Ukraine by hosting a summer and winter camp every year in the Carpathians for more than 300 children from all parts of the country. As I supported this mission, I volunteered at the summer camp in Ukraine that summer, returned to Ukraine five more times since 2014 to work with the organizations, and have continued my volunteer efforts in Saskatchewan by collecting donations of money, clothes, shoes, and toiletries to send to the orphanages in Ukraine. Knowing what the group's activities entail, rather than simply the name, can be that much more enticing for young people.

Finding dedicated members of the new generation is often a struggle for our organizations. Can you comment on why that is the case?

Youth are often intimidated to join a new organization. More specifically, the members of these organizations can be intimidating, as they are typically hardworking, accomplished, and motivated people. Just as the first day of school was nerve-wracking for us all, joining a new organization, executive, group, or council can be equally as frightening for anyone, especially a young person. As anyone does when intimidated, we worry about saying too little or too much about the wrong things. Accordingly, it is easier for us young people to just sit quietly and listen, without contributing any ideas, or simply to not be involved at all. Moreover, categorizing us as "youth" suggests that we are young, immature, and possibly less qualified than people who are no longer "youth." We are often seen as "someone's daughter" or "someone's granddaughter" rather than as an "individual" or as "Marnie." While I am proud of my family ties, I feel that I also have ideas worthy of contributing, some of which may even differ from those of my parents or grandparents. I have also had different experiences than my family members in terms of education, travel, and other opportunities. Thus, engaging young people requires the recognition that young people have something unique and even different to offer.

Is there a secret to ensure a young adult comes back to the next meeting?

Personally, I like to be involved with groups that make me feel included and welcome. For example, I was invited to attend one of the meetings of the Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Saskatoon last May. Throughout the duration of the meeting,



Ann Iwanchuk
Saskatoon City Councillor, Ward 3

Happy Easter!
May the promise of this holy season bring you and your family joy and peace.

Христос Воскрес!
Вітаю вас із Світлим Празником Христового Воскресіння і бажаю вам радісних та щасливих Великодніх свят.



306-380-6870
ann.iwanchuk@saskatoon.ca
www.anniwanchuk.ca



I was asked to contribute my ideas and opinions on various issues. While I only knew a few individuals at the meeting, feeling included and welcome motivated me to become a member of the organization in the fall of 2016. Reaching out to young people and letting them know you are interested in them automatically makes young people want to be interested in you.

Also, young people want to be involved in organizations that are enjoyable and fun. Too often, I have attended board meetings that use the same agenda every meeting, address the same topics over and over again, and ask the same people to speak. While something can definitely be said about sticking to protocol and tradition, young people can offer innovative, new, and different suggestions that can update or modernize traditions and make them more relevant. Although young people do not always have the right or best answers, even considering some of our suggestions could prove to be beneficial.

In your opinion, what are the main obstacles to attracting the younger generation to join organizations?

Many of my friends are not involved because they are hesitant about joining organizations that do not have other youth members, are not very friendly, are not very enjoyable to be a part of, and do not support youth. While the exact reasons may vary, the underlying theme is that youth do not feel included or supported.

Is there something that you would like to add in conclusion of this interview?

It is imperative to create "youth-friendly organizations" to continue youth involvement. Not engaging young people is not only hindering our organizations, but both the future of our organizations and the future of our Ukrainian Canadian community. As they say, "youth are the leaders of tomorrow," and we, young people, are "the future." I am a young professional and just like most youth, I have ideas and want to share these ideas through my involvement in various organizations and associations. Thus, the next step is for us all – those of us who are still "youth" and those of us whose "youthful years" have already passed – to find a way to work together to better our organizations and our community. **B**

Сердечні
вітання
зі Світлим
Святом
Воскресіння
Христового!



~ Murray and Lissa Gruza



**Collector's
Choice
Art Gallery**

625D – 1st Avenue North
Saskatoon SK S7K 1X7

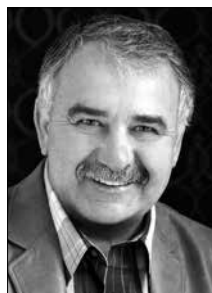
Христос Воскрес! Happy Easter!

**ШУКАЄТЕ БУДИНОК?
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ ХАТУ?**

Звертайтеся до **Еда Войціховського**

30 років на ринку нерухомості:
допомога в придбанні та продажу будинків.

Телефонуйте: 306-222-0349
Заходьте: 620 Heritage Lane, Саскатун
Ел. пошта: edwojo@royalpage.ca
Веб сайт: www.HomesByEd.ca



Ed Wojcichowsky

30 years of Real Estate
experience helping clients
purchase or sell their homes

Call Ed at 306-222-0349
and join the list
of satisfied customers!

ROYAL LePAGE

edwojo@royalpage.ca
www.HomesByEd.ca



Страхування від втрати роботи

Сергій Корольук, Радник з питань поселення та імміграції
Конгрес Українців Канади – провінційна рада Саскачевану

Safeguarding against job loss

Steps to take in the event of a lay-off; applying for Employment Insurance benefits; date of first payment and amount; claim period; reporting calendar; working during the period covered; paying down debts while unemployed; employment search.

Згідно даних Статистичного Бюро Канади (*Statistics Canada*), рівень безробіття у Саскачевані на січень 2017 року склав 6.4%. Для порівняння: найвищий рівень безробіття на сьогодні у провінції Ньюфаундленд, де він сягає 13.8%, а найнижчий – у Британській Колумбії 5.6%. Середній рівень безробіття у Канаді на початок 2017 склав 6.8%. Про те, що робити в ситуації, коли на виробництві, де ви працюєте, проходять скорочення робочих місць *lay-offs* і піде мова у цій статті.

Насамперед проаналізуємо похідні цих скорочень. Капіталізм, суспільно-економічний лад в якому ви тепер живете, базується на товарному виробництві, приватній власності на засоби виробництва та експлуатації найманої праці. Попит породжує пропозицію на продукт. Для вироблення продукту потрібна робоча сила. Прямою реакцією на економічну нестабільність є спад попиту на продукт. Якщо, скажімо, ваша компанія виробляє продукцію для нафтогазової індустрії (труби, цистерни, платформи), то це означає, що із падінням цін на нафту зменшиться попит на продукцію вашого підприємства. Керівництво підприємства, в свою чергу, зменшить кількість виробників цього товару. Може також скорочуватись і керівний персонал для пропорційного балансу на виробництві. Або, скажімо, спад будівництва житла чи авто індустрії у США (зауважте, що США і Канада тримають перше місце у світі з торгових стосунків між двома країнами) серйозно позначиться на деревообробній та автомобільній індустрії канадського виробництва. Нове гасло економічної політики американського президента Дональда Трампа “*Buy American and hire American*” (купувай американське і наймай на роботу американців), а також його заяви про перегляд



угоди Північноамериканської Зони Вільної Торгівлі НАФТА (*North American Free Trade Agreement, NAFTA*), може відгукнутися на канадських експортерах.

Отже, якщо ваш роботодавець потрапив у цю категорію і опинився перед вибором кого скорочувати, то, звісна річ, працівники, які мають менший досвід на цьому виробництві, або проблеми у спілкуванні будуть першими у цих списках.

Що робити у такій ситуації? Першим кроком буде подача на тимчасову фінансову допомогу при втраті роботи. Знайте що іноземні робітники, як і усі решта, можуть подаватися на *Employment Insurance* (Страхування Зайнятості Праці), скорочено ЕІ. З кожної вашої зарплатні автоматично вираховуються внески на ЕІ, що надає вам право на отримання цих страхових виплат.

Ви маєте право на отримання ЕІ якщо

- втратили роботу не зі своєї вини.
- були без роботи і не отримували заробітну плату як мінімум 7 днів протягом останніх 52 тижнів (цей час називається кваліфікаційним періодом).
- направили необхідну кількість робочих годин протягом останніх 52 тижнів, або з моменту подачі попередньої заяви, якщо вас звільняють не вперше. Ця кількість годин (в середньому між 420 і 700) базується на рівні безробіття у вашому економічному регіоні. У Саскачевані на момент написання цієї статті необхідним мінімумом є 665 годин.
- активно шукаєте нову роботу і готові приступити до неї в будь-який час.

Ви не зможете отримувати ЕІ якщо

- ви залишили роботу за власним бажанням.
- були звільнені за порушення дисципліни.
- перебуваєте в трудовому спорі (наприклад страйк чи інший тип виробничого конфлікту).

ЯК І КУДИ ЗВЕРТАТИСЯ

Для отримання виплат по Страхуванню Зайнятості Праці вам необхідно зареєструватися, заповнивши он-лайн форму за посиланням:

www.canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/apply.html

або зробити це особисто у найближчому відділі федеральної служби *Service Canada Centre*. Офіси *Service Canada Centre* знаходяться у таких містах провінції: Естеван, Ла-Ронж, Мелфорт, Мус-Джо, Норт-Бетлфорд, Принц-Альберт, Реджайна, Саскатун, Свифт-Курент, Вейбери, Йорктон, а також їх представництва у менших селищах (дивіться блакитні сторінки телефонного довідника у своєму селищі). Зволікання з подачею заяви більше 4 тижнів від вашого останнього робочого дня, може призвести до втрати виплат по Страхуванню Зайнятості Праці.



**Serving Saskatoon
and area since 1987**

Myroslaw (Mo) and Phyllis Kowal
Мирослав і Філька Коваль

2120 St. George Ave., Saskatoon

306-244-6077

Надаємо послуги українською

Email: counterfeitprint@shaw.ca

ЩО ВАМ ПОТРІБНО НАДАТИ

- *Social Insurance Number (SIN)* Номер Соціального Страхування. Якщо ваш номер починається цифрою 9, вам потрібно підтвердити свій імміграційний статус і дозвіл на працю. З метою ідентифікаційної перевірки вас запитають дівоче прізвище вашої матері, яке ви подавали при отриманні SIN.
- посвідчення особи, наприклад права водія, або паспорт, якщо ви звертаєтесь через офіс *Service Canada Centre*.
- *Record of Employment* (виписку з місця роботи) від вашого останнього роботодавця, або роботодавців, де ви працювали протягом останніх 52 тижнів. Назви та адреси роботодавців, дати прийому на роботу і звільнення. Більшість роботодавців подають необхідну інформацію про ваше працевлаштування до *Service Canada* в електронному форматі. Якщо ви маєте складнощі з отриманням цього документу від вашого роботодавця(ів), повідомте про це працівників *Service Canada Centre*. Вони допоможуть вам і пояснять як порахувати години попередніх робіт.
- детальне пояснення фактів про ваше звільнення з роботи (був звільнений чи звільнився за власним бажанням).
- свою фізичну та поштову адреси.
- інформацію свого банківського рахунку. Це гарантує, що виплати будуть зроблені безпосередньо на ваш рахунок прямим депозитом.
- детальну інформацію щодо вашої останньої роботи: повна платня перед відрахуваннями, у тому числі чайові, комісійні або преміальні, платня перед відрахуваннями за останній тиждень роботи – від неділі до вашого останнього робочого дня. Про інші доходи, що ви отримали, або ще отримаєте від роботодавця, як наприклад: оплата відпустки, компенсація за звільнення, пенсійна оплата.

КОЛИ ВИ ОТРИМАЄТЕ ПЕРШУ ВИПЛАТУ

Якщо ви надасте всю необхідну інформацію і вас буде затверджено на виплату EI, то першу виплату отримаєте в межах 28 днів від подачі заяви. Оплата покриватиме період від вашого фактичного звільнення за винятком одного тижня. Цей тиждень називається очікувальним періодом *waiting period* і трактується як сума відрахування страхової оплати. Якщо вас не буде затверджено на отримання виплат EI, то представники *Service Canada* повідомлять вам про прийняте рішення.

СКІЛЬКИ ВИ БУДЕТЕ ОТРИМУВАТИ

Загальна норма виплат складає 55% від вашого заробітку і не перевищує максимальної страхової суми \$51,300 на рік (дані на 1 січня 2017). Незалежно від суми вашого попереднього заробітку, ви не зможете отримувати більше ніж \$543 на тиждень. Ви можете отримувати вищу суму (до 80% виплати EI), якщо ви маєте неповнолітніх дітей і ваша сім'я належить до малозабезпечених, тобто сімейний дохід не перевищує \$25,921 на рік. Така доплата на сім'ю називається *Family Supplement*. Виплати EI обдаються податками (федеральними, провінційними або територіальними) і тому будуть вираховуватися з вашої оплати.

ЯК ДОВГО ВИ ЗМОЖЕТЕ ОТРИМУВАТИ ВИПЛАТИ EI

Виплати EI можуть надаватися від 14 до максимуму 45 тижнів. Кількість тижнів відраховується від першої виплати EI і залежить від рівня безробіття у вашому регіоні та кількості напрацьованих вами годин. Зауважте, що кількість оплачуваних тижнів не змінюється, навіть якщо після подачі заяви ви переїжджаєте в

інший регіон. Ознайомитися з сумою і терміном оплати згідно вашого регіону та кількості напрацьованих годин можна із графі на урядовому сайті:

www.canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/benefit-amount.html

ДЛЯ ОТРИМАННЯ ВИПЛАТИ EI

Ви повинні звітувати кожні 2 тижні про свій статус. Найзручніше це робити через Інтернет:

<https://www.canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-internet-reporting.html>

або за номером телефону 1-800-531-7555. Це дуже важливо, оскільки без таких звітів кошти не виплачуватимуть. Разом із затвердженням на EI ви отримаєте інструкції про те, як робити такі звіти. Дехто сподівається, що період безробіття можна використати для подорожей до України або на відпочинок. Це не так. Ви маєте бути готовим приступити до роботи в будь-який час і тому вам необхідно бути в Канаді. Винятком може бути 7-денне перебування за межами Канади за вагомих причин: похорони члена родини або близького родича, відвідини члена родини, що знаходиться у лікарні у тяжкому стані, запрошення на інтерв'ю з працевлаштування. Усі ці випадки мають бути підтверджені документально.

РОБОТА ПІД ЧАС ОТРИМАННЯ ВИПЛАТ EI

Якщо під час перебування на EI ви знайшли роботу за короткочасним контрактом, скажімо, тимчасовий проект на 1 тиждень, то мусите повідомити про це у своєму звіті. Протягом тимчасового працевлаштування нарахування виплати EI буде припинено, але після закінчення вашого проекту виплату буде поновлено.

→

**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

**Best wishes for a
Blessed and Happy Easter!**



James H. Stinn
Certified General Accountant Prof. Corp.
300-820 51st St E
Saskatoon, SK S7K 0X8
306-955-9977

Існують також інші опції часткової оплати під час перебування на ЕІ:

Ви можете отримувати до 50 центів від кожного заробленого долара, якщо працюєте неповний робочий день і ваша платня не перевищує 90% тижневого заробітку.

Приклад 1:

Вас було звільнено з роботи, коли продуктовий магазин, де ви працювали, закрили. Ви заробляли там \$ 500 на тиждень. Тепер ваша виплата ЕІ складає \$ 275 на тиждень. Ви знайшли роботу в місцевій м'ясній крамниці, де працюєте три дні на тиждень і заробляєте \$ 300 на тиждень.

Відповідно до цієї формули, ви принесете додому в загальній сумі \$ 425 на тиждень:

\$ 275 (виплата ЕІ перед відрахуванням) мінус \$ 150 (50% від \$ 300) плюс \$ 300 заробітної плати = \$ 425.

Інша опція дозволяє вам заробляти суму до 40% ваших виплат ЕІ без будь-яких відрахувань.

Приклад 2:

Вас звільнили з будівельної компанії, де ви мали добрий контракт і заробляли у середньому до \$ 800 на тиждень. Таким чином, ваша щотижнева виплата ЕІ складає \$ 440. Ви знайшли іншу будівельну компанію, де працюєте один день на тиждень за \$ 160.

Згідно з цим варіантом, у загальній сумі ви отримаєте \$ 600 на тиждень: \$ 440 (виплата ЕІ) плюс \$ 160 заробітної плати = \$ 600.

У різних ситуаціях радимо використовувати ту формулу, яка є для вас більш вигідною.

ОПЛАТА БОРГІВ ПІД ЧАС ВТРАТИ РОБОТИ

Важливим аспектом під час безробіття є фінансове планування. Якщо ви маєте кредити, борги, іпотеку, радимо збалансувати виплати таким чином, щоб зберегти добру кредитну історію, а також визначити пріоритетні фінансові обов'язки. Спробуйте робити принаймні мінімальні оплати боргів. Зверніться до кредиторів і поясніть свою ситуацію. Можливо вам вдасться домовитися про зниження оплати боргів, або об'єднати свої борги в один кредит з більш низьким загальним процентом позики. Уникайте брати нові борги, не купуйте речі з пізнішою оплатою. Після того, як знайдете нову роботу, виробіть план погашення боргів. Визначте дати погашення кожного боргу і дотримуйтеся цього розкладу.

ПОШУК РОБОТИ

Після втрати роботи не зволікайте з пошуком нової. Беріться до справи в перші ж дні. Зробіть або поновіть своє, зроблене за канадськими стандартами, резюме і – вперед. Пам'ятайте прислів'я: під лежачий камінь вода не тече. Секрет успіху простий – треба перетворити пошук роботи у роботу. Прокидайтеся у встановлений час і починайте перегляд оголошень в Інтернеті, місцевій пресі, соцмережах, відвідуйте ярмарки вакансій. Пошук роботи радимо розпочати на таких сайтах: saskjobs.ca, wowjobs.ca, ca.indeed.com.

У наступному номері Вісника розповімо більше про програми працевлаштування, навчання, підвищення кваліфікації або перекваліфікації. Отож, на все добре, і слідкуйте за нами. **В**

В статті використані матеріали сайту та консультації із працівниками урядової служби Service Canada




**Cathay
WAGANTALL**

Member of Parliament
for Yorkton-Melville

**Wishing you a blessed
and joyful Easter
season!**

CONSTITUENCY OFFICE
43 Betts Avenue
Yorkton, SK S3N 1M1
cathay.wagantall.c1@parl.gc.ca

Phone: 306.782.3309
Toll Free: 1.800.667.6606
Fax: 306-786-7207
www.cathaywagantall.ca



**Shevchenko
Foundation**

**The Saskatchewan Friends of the Shevchenko
Foundation - Saskatoon Chapter
invite you to join us at the
20th Anniversary
Donor Appreciation and
Fundraising Evening**

7pm, Thursday, May 25, 2017

*There will be entertainment, refreshments, door
prizes, reflections of the past and special guests*

*We are honoured to host this unique Saskatoon event supporting
the Shevchenko Foundation in its dedication to providing
leadership and funding to our vibrant and flourishing Ukrainian
arts, education, heritage and community. We have all benefited!*

Admission by advance tickets only.

**For more information and to purchase tickets contact
Betty at: 306-230-1131; shevchenkofriends@gmail.com**

Запрошуємо Вас!

UCC Saskatchewan Joins Forces with Virsky for Summer Hopak on the Prairies: A Ukrainian Dance and Culture Experience Workshop

**Be Sure to Register
by July 17**

Student Workshop
August 8-11, 2017

Instructor Workshop
August 12 & 13, 2017

UCC Saskatchewan is pleased to be bringing back, this summer, the Ukrainian Dance and Culture Experience Workshop to St. Peter's Abbey in Muenster, Saskatchewan. After the success of last year's One-Two-Five workshops, we are very excited to be having our two instructors, who danced with the Virsky National Ukrainian Dance Ensemble, Lana Niland and Andriy Demeshchuk, returning for this year's *Hopak on the Prairies: A Ukrainian Dance and Culture Experience*. This year will feature a dance and culture workshop for students and a professional development teaching workshop for instructors. Both will offer a high level of dance education and training, while rekindling the enthusiasm and inspiration of dancers and instructors alike.

This year's workshops will include regional Ukrainian dance choreography pertaining to the central region of Ukraine and its most popular dance, Hopak. They will also consist of stage presence classes, barre and technique, stretching classes, warm-ups, cultural seminars, and different craft activities for a true immersion experience in Ukrainian culture and Ukrainian dance in Canada.

So be sure to schedule in the dates of August 8th to 11th for the student workshop, and August 12th & 13th for the instructor workshop. And keep an eye out for developments on the UCC Saskatchewan website, e-Bulletins and Facebook page, as well as Twitter and email. This is an experience you won't want to miss! **B**



Featuring our returning instructors from

Virsky National Ukrainian Dance Company
ANDRIY DEMESHCHUK and LANA NILAND!

AUGUST 8-11, 2017
Ukrainian Dance and
Culture Workshop

Ages 13+
St. Peter's Abbey
Muenster, Saskatchewan

AUGUST 12 & 13, 2017
Ukrainian Dance
Instructor Workshop

Ages 16+
Pure Energy Dance Studios
Saskatoon, Saskatchewan

Sask **Culture**

FUNDING PROVIDED BY
LOTTERIES



Community
Initiatives Fund

For more information, contact UCC Saskatchewan Ukrainian Dance Outreach Coordinator Markian Duplak toll-free at 1-888-652-5850 ext. 107 (306-652-5850 ext. 107 in Saskatoon) or email m.duplak@ucc.sk.ca.

It's 50/50 time!

8th annual



UCC SASKATCHEWAN

PROVINCIAL
50/50
LOTTERY 2017
Lottery Licence #RR16-0000

WIN ^{up to}
\$15,000!
(maximum of 9,000 tickets available)

PLUS 10 additional prizes of **\$150** each

GRAND PRIZE DRAW
JUNE 15, 2017

starting at 12 noon at the UCC Saskatchewan office, 4-2345 Avenue C North, Saskatoon

TICKETS 3 for \$10

For ticket purchase information call 1.888.652.5850

Tickets may only be purchased or sold within Saskatchewan

Proceeds to support Saskatchewan's Ukrainian cultural community (Hromada Legacy Fund of Saskatchewan)

Make an important contribution to our Ukrainian community's cultural, heritage, educational and youth projects and activities and have a chance to win a potential top prize of \$15,000! And, to celebrate Canada's 150th Anniversary of Confederation, there are 10 additional prizes of \$150 each!

Tickets are available province-wide. To purchase yours, please call the **UCC Saskatchewan**

office at 1.888.652.5850 or one of the following local contacts in a community near you:

Battlefords 306.481.6953
or 306.441.9203
Canora 306.563.5211
Prince Albert . . . 306.764.8037
or 306.763.0039
Regina 306.757.8835
Saskatoon 306.373.5406
Weyburn 306.458.2420
Yorkton 306.715.9501

CONCERT

Presented by the Yorkton Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada



DIBROVA UKRAINIAN FOLK ENSEMBLE

of Saskatoon, Saskatchewan,
under the artistic direction of Stanyslaw Hawryliw

Presents a delightful program of
Ukrainian Folk Music & Song

Tuesday, May 23, 2017 at 2:30 p.m.

Ukrainian Orthodox Church of the Holy Transfiguration
Lower Level

89 Bradbrooke Drive, Yorkton, Saskatchewan

EVERYONE IS WELCOME!

Admission: Free will donation at the door

ACTIVITIES SUPPORTED BY THE HROMADA LEGACY FUND

20th Anniversary: Dr. Marta Dyczok – 2017 Mohyla Lecturer

By Mitch Dowie | pcuh.stmcollege.ca

(Saskatoon) Professor Marta Dyczok of the University of Western Ontario delivered the 20th annual Mohyla Lecture, the title of which was "What's Changed? The Evolution of Ukraine's Media Since Independence." Author of *Ukraine's Euromaidan: Broadcasting through Information Wars with Hromadske Radio* (2016), Dr. Dyczok is a specialist on political developments in the post-Soviet space with special interest in the media.



Prof. Dyczok spoke of the evolving nature of the media landscape in Ukraine, drawing attention to the impact of globalization and the continuing influence of Russia on both the telecommunications and digital platforms. She emphasized the important role of public broadcasting and the politics around the creation of Hromadske Radio and Hromadske TV. Noting the recent transformation of Ukraine's state media into a public broadcaster, Prof. Dyczok suggested this was a possible "game-changer" inasmuch as it might allow for greater accountability and transparency – an important consideration in the context of the hybrid Russo-Ukrainian conflict (which extends to the information sphere) and the wider efforts at democratization.

The 2017 Mohyla Lecture, delivered February 17, 2017, marks the 20th anniversary of the Mohyla Lecture Series. Created at St. Thomas More, it is the première academic event devoted to Ukrainian Studies at the University of Saskatchewan. This year's event was co-sponsored by the Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council. The event was organized and hosted by the Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage. ¹⁸

Ukrainian Organizational Milestones

Is your organization celebrating an anniversary of 25, 50, or more years?

In order to recognize the contributions of Ukrainian organizations in Saskatchewan celebrating milestones, UCC Saskatchewan introduced in 2016 a new component to its recognitions program, the Organization Milestones program. The program aims to provide encouragement to Ukrainian associations, groups and organizations in Saskatchewan for their many contributions while celebrating their special anniversaries.

Anniversaries eligible for Organization Milestones recognition are 25 years, 50 years and every fifth year anniversary above 50. If your organization is celebrating such an anniversary this year, you are invited to submit information about your organization's milestone to UCC Saskatchewan at y.kirushok@ucc.sk.ca. The name of your organization will be published in the 2017 Nation Builders & Community Recognition Awards commemorative booklet and a congratulatory certificate will be issued from UCC Saskatchewan. ¹⁹

ucc.sk.ca/services/nation-builders/organization-milestones-program

Nipawin Veselii Dancers Ukrainian Dance Camp Weekend

November 11-13, 2016

The weekend started with introduction from the two guest instructors from Edmonton, Alberta, Kelsey & Paul Olijnyk. The class expectations were to teach the dances, work on technique and provide education instruction on the cultural aspects of each dance.

The camp divided into different age groups. On November 11th, all classes worked on ballet technique and taught how these steps relate to Ukrainian dance steps.

On November 12th, the youngest group came to work with Paul and Kelsey on the basic steps of Ukrainian dance. They provided information on the different costumes from Ukraine and from what regions the costumes originated.


The older groups worked together on choreography for a Pryvit. This dance was fully choreographed during this dance weekend and will be performed at various events throughout the year.

On November 13th, the older groups were divided into two groups. The older group was instructed by Kelsey in a gypsy dance. Kelsey instructed them on how the gypsy dance is part of the Ukrainian culture. Paul worked with the intermediate groups, teaching them a new regional dance. They learned a dance from the Transcarpathian region. This region was new to this group of dancers.

All dances were recorded for review and ongoing practices on a private YouTube channel.



The weekend was fulfilling and educational for all dancers and local instructors.

Thank you for your financial contribution to our programming. 

Congratulations to the dancers, parents, instructors, alumni and volunteers of the Nipawin Veselii Dancers on their 25th Anniversary this year. The milestone was celebrated at the Evergreen Centre in Nipawin on April 8th.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!



"I am the **resurrection**
and the **life**;
He who believes in Me will live,
even though he dies;
and whoever lives and
believes in Me will never die."
John 11:25-26

Through the intercession of the
Mother of Perpetual Help,
may all come to experience true
Joy in the suffering, death
and Resurrection of our
Redeemer - Christ Our Pascha!



**Bishop Bryan Bayda, CSsR,
Bishop Emeritus Michael Wiwchar, CSsR,
Clergy, Religious Members and all the faithful
of the Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon**

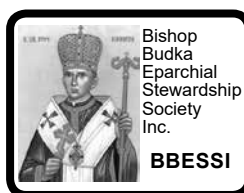


"Blessed be the God and
Father of our Lord Jesus
Christ, he who in his great
mercy gave us a new birth;
to a living hope through
the resurrection of Jesus
Christ from the dead."
1 Peter 1:3

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

May the miracle of Easter
Fill your heart with Peace,
Light your way with Hope,
and surround you with His Love.



**Bishop Budka Eparchial
Stewardship Society Inc. (BBESSI)
Ukrainian Catholic Eparchy
of Saskatoon**

One Door Closes, Another Opens

By Greg Gerspacher, Vice-President

Tavria Ukrainian Folk Dance School and Ensemble Relocates as Enrollment Grows

In the 2015-2016 dance year, the Tavria Ukrainian Folk Dance School and Ensemble received unfortunate news that relocation of their studio was necessary to continue their operations. It was a crucial turning point for the

organization that would, as a result, affect the most vulnerable in their community, that being their young dancers.

Anxiety continued to build as the needs of a dancing group, which many readers know, are


considerably different than that of other organizations; not only did they need a studio of a significant size, but they also needed space for costumes and an office.

Although there were some sleepless nights for their board members, their search did not come out empty-handed. With the help of a young dancer's parent, whose work involved the real estate market, they secured a lease in another area in the city of Regina at 105 Hodsman Road. What happened shortly afterwards reflected the true spirit of the Ukrainian community.

A call-out was sent to the local area with older dancers, parents, grandparents and even Tavria alumni responding to the call. Volunteers poured in at the new location to make the necessary renovations, including the

construction of new walls, dry-walling, painting, the relocating of costumes, etc. The result was a new, two-studio location with two costume rooms, a boardroom, administrative office, parent waiting room, and storage rooms.

Historically, changes of this degree have negatively impacted an organization but, for Tavria, it was just the opposite. Dancer enrollment has respectively increased to the point where more classes were added. They now have the challenge of recruiting more instructors to lead the new classes – a problem they are happy to have!

More information on Tavria Ukrainian Folk Dance School and Ensemble can be found at www.tavria.org and interested instructors can submit their resume at tavria@sasktel.net. 

Tavria Ukrainian Folk Dance School and Ensemble was founded in 1975 and operates in Regina with a current strength of over 150 dancers, including our première dance ensemble. We are a competitive dance school participating in several annual competitions and festivals across the prairie provinces. Our première ensemble group performs internationally with their last performance in Brazil in 2015 and is now preparing for their performance in Ukraine set for 2018. We are a solid, financially stable non-profit organization with our own two, private studio classrooms along with office and costume rooms.

We see consistent growth in our attendance year over year and, in order to prepare the school for the 2017-2018 dance year, we are recruiting dance instructors at all levels/ranges. Each instructor is paid on a "Contract for Services" where their rates are negotiable and are based on their qualifications. We believe our success as an organization lies within the abilities and attitude of our instructors and, as such, we are committed in developing our instructors into various programs when available.

Each instructor reports to the School Administrator, Mrs. Oksanna Zwarych, who reports to the Board of Directors.

Essential qualifications

The candidate must:

- Have prior experience and knowledge of Ukrainian folk dance
- Have an understanding and abilities in choreographing dance routines
- Be able to choreograph and instruct new dance routines
- Be able to instruct classes during the evening and/or weekends
- Communicate orally and visually in order to deliver dance routines
- Have abilities in working with children as young as age 3 and/or older children in their teenage and young adult years
- Be able to travel to and attend competitive festivals typically occurring during weekends
- Have their own means of transportation

Asset qualifications

The candidate should have:

- Prior experience in performing various regional dances of Ukrainian folk dance
- Prior experience in developing dance choreography within the various regional dances
- Familiarity with Ukrainian history and how that is represented in folk dance and folk stories

Please submit your résumé, with a cover page, to Mrs. Oksanna Zwarych at tavria@sasktel.net no later than **May 31, 2017**. Your information is confidential and you will be provided a timely response. For more information on our organization please visit www.tavria.org.



**Dance
Instructors
needed!**

We are growing!

Do you have prior experience and knowledge of
Ukrainian folk dance?

Do you have an understanding and abilities in
choreographing dance routines?

Join our fabulous team of instructors.

Please forward your résumé to
tavria@sasktel.net

For more info, please visit
www.tavria.org

Embracing Our RED and WHITE

Vesna Festival 2017 Celebrates Canada's 150th

By Carla Shynkaruk-Adamko & Audrey Smycniuk

Did you know that Vesna Festival is Saskatoon's second longest running festival? It is second only to the Saskatoon Exhibition.

Vesna began in 1974 and is a testament not only to the resilience of our dynamic Ukrainian culture, but also to the desire of people in Canada to recognize the contribution of ethnic groups, like Ukrainians, to the Canadian landscape.

"In 1971, Canada was the first country in the world to adopt multiculturalism as official policy. By so doing, Canada affirmed the value and dignity of all Canadian citizens regardless of their racial or ethnic origins, their language or their religious affiliation... Multiculturalism ensures that all citizens can keep their identities, can take pride in their ancestry and have a sense of belonging."⁽¹⁾

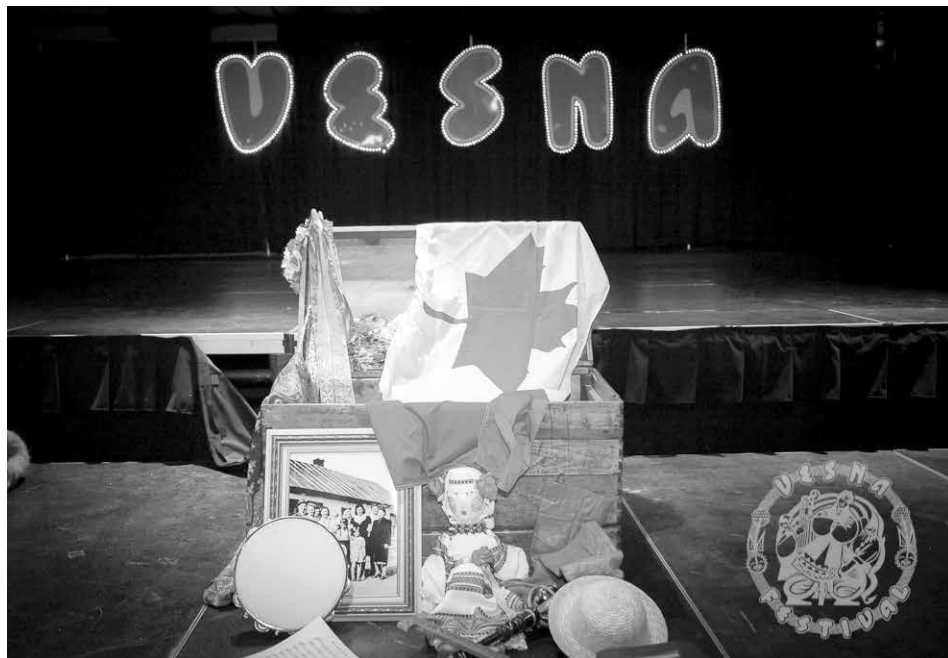
It is this affirmation of dignity and identity which has made Vesna Festival possible for Ukrainians, Canadian-Ukrainians and Canadians, in general, for over four decades.

During last year's festival, guests commemorated 125 years of Ukrainian settlement in Canada. This year, the festival joins fellow Canadians across the country celebrating Canada's 150th birthday.

For almost all of Canada's existence as a country, Ukrainians have been an integral part of the fabric of our nation. For this reason, Vesna Festival 2017 will focus on embracing our red and white.

In the spirit of Canada's birthday, Vesna guests are encouraged to incorporate Canada's colours, red and white, into their evening wear at the festival on May 13th. The Vesna board hopes to assemble a massive group photo with a sea of red and white, vyshyvanka, and other Ukrainian attire to mark this special occasion.

The entertainment will also reflect the Canadian theme, including the children's choir from Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School leading us in the singing of



VESNA FESTIVAL 2016-ANNA KALYTA

O Canada. And, of course, no birthday celebration would be complete without a giant birthday cake, and the singing of Happy Birthday and Mnohaya Lita.

The main stage will feature a variety of Saskatchewan talent. You will be treated to performances by the Zabutnyy Ukrainian Dance Company of Regina, and by Boyan on Tour, Rushnychok, Vesnianka, Boyan, and Spivohrai as well as other surprises and talent from Saskatoon.

Vesna welcomes two bands: homegrown favourites Half Na Piv and Winnipeg's Budmo, which is playing Vesna for the first time. Along with Half Na Piv, the Manitoba quartet are sure to bring high-energy music for the audience to enjoy.

The Festival Board of Directors has undergone changes this year, with some members retiring after many years of dedicated service and new members joining. Returning board members continue the commitment to Vesna and welcome the new volunteers to share their skills with the festival.

Returning member Audrey Smycniuk has taken on the position of chair.

"There is renewed excitement within our Vesna team," she says about the 2017 board. "Our new and returning board members have brought excellent professional skills, talent, renewed energy, and new ideas."

"Our continuing members provide a solid framework for a cohesive team committed to maintaining the festival into the future," continues Audrey. "We strive to uphold the Vesna philosophy and mission, and to inspire youth and families to enjoy and get involved with Ukrainian traditions."



VESNA FESTIVAL 2016-BRUCE JOHNSON

She says that as a team, the board relies upon the experienced board members, and members of the Ukrainian community, to provide guidance, to share the history, and to ensure traditions are honoured.

"It is a deep privilege for me to serve Vesna," says Audrey, "and to bring warm memories and newly acquired business skills to the table."

While new to the position as chair, Audrey is no stranger to the Vesna family. She served on the board in other capacities in the past and is the daughter of an original board member from the early 1970s, Andy Smycniuk.

⁽¹⁾ Government of Canada: www.cic.gc.ca/english/multiculturalism/citizenship.asp

Andy has chaired in the past, and still serves as the festival's venue manager.

"It is a very special thing to see my daughter as Chair of Vesna now," he says.

"She is continuing the tradition of giving back to the Ukrainian community. Along with her sister, she has been to every Vesna festival since they were born – sleeping under the tables when they were little, dancing or singing on the Vesna stage, and helping behind the scenes for, oh, 30- to 40-odd years!"

"So, she definitely knows how things at Vesna work," Andy says with a grin.

Vesna returns to Prairieland Park this year. Some changes to the layout add focus to families and provide increased options for the cultural displays while retaining the fun, social atmosphere at the festival.

The community council at Bishop Filievich School will oversee the children's area, Sadok, which will feature its own miniature dance floor. The Sadok promises an exciting getaway for children to enjoy Ukrainian crafts and activities, with room for parents to sit nearby and comfortably socialize.

While the formats and faces change over the years, Vesna remains one of Canada's favourite Ukrainian festivals. Vesna 2017 will provide a fun, formal environment with music, dance, and food, all in the style of a



VESNA FESTIVAL 2016-BRUCE JOHNSON

big Ukrainian event that celebrates Canada's 150th birthday.

A festival of this magnitude isn't possible without support in the community from people like you. Vesna Festival always welcomes new and returning volunteers and sponsors. Ukrainian ancestry is not required. Details on getting involved as a volunteer or sponsor are available at vesnafestival.com, or by contacting a member of the board.


Ticket pricing is new for Vesna 2017. Until April 15: adults – \$40; children (6-16) – \$20; children under 5 – free. After April 15, tickets

increase by \$5. Service charges apply. Tickets available through the Jazz Festival Box office at 306-652-4700. Details on reserved tables and sponsorship to follow (at vesnafestival.com).

Delicious Ukrainian cuisine and Café Kyiv's decadent desserts will be available for purchase.

Gather your family, neighbours and friends to attend Vesna Festival on Saturday, May 13th!

Join us and our MC, Mike Ciona, for a fun, Ukrainian spring celebration of Canada's 150th birthday at Vesna 2017! **В**




Easter Greetings

from the

Ukrainian Catholic Women's League of Canada

Eparchy of Saskatoon

We are called to be an Easter people who bring hope to the world



Зі світлим празником
Христового Воскресення
бажаємо радості, щастя,
та кріпкого здоров'я всім.

Ліга Українських Католицьких Жінок Канади
Епархія Саскатуну

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



Український Православний Храм Всіх Святих

Ukrainian Orthodox Church
of All Saints
2616 Louise Street, Saskatoon

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Христос Воскрес – ця Правда принесла велику радість не тільки Апостолам, але й учням Христа. З нагоди цього Свята – Воскресіння Христового, сердечно вітаємо провідників і духовенство УПЦК та їх родини, усіх хворих і недужих у лікарнях та домах опіки, жертводавців, братів і сестер в Україні та весь Український Народ. Бажаємо всім Вам щирих ласк Господа Бога. Нехай Воскреслий Христос наповнить Ваші серця чистою й глибокою радістю та надасть Вам душевного спокою.

Сердечно запрошуємо
приєднатися до нашої
громади і брати участь
у церковному житті.

16 квітня 2017 р.
5:30 – Воскресна Утренья
6:30 – Великодня Служба Божа
Посвячення Пасок після відправ

Від імені управи громади Всіх Святих у Саскатуні:
Протоіерей Петро Василенко – настоятель
Високопреосвященніший Іван (Стінка) – Митрополит-емерит
Протоіерей Богдан Демчук – приписаний священик
Евелін Войцеховська – голова

We extend a warm, hearty and joyous welcome
to all parishioners and visitors to our parish.
Parish Priest: Very Reverend Archpriest Peter Wasylenko



Come celebrate Canada's 150th Birthday at

Vesna Festival

Saturday May 13th, 2017

Prairieland Park, Saskatoon

5pm - 1am



Vesna welcomes Half Na Piv of Saskatoon and Budmo of Winnipeg

Ukrainian Cuisine

Cafe Kyiv

Artisan Market

Children's Sadok

Art Showcase

Cultural Room

Tickets Available at

www.vesnafestival.com

Or Call the Box Office at 306-652-4700

Early Bird Pricing Until April 15th: \$40 Adults, \$20 Children (6-16), 5 & Under Free

Service charges apply at time of purchase

UCC Regina Administrative Assistant Hired, New Office Hours

UCC Regina welcomes Ruslana Krasivska as Administrative Assistant. UCC Regina's new office hours are:

Tuesday: 1:30 PM – 5:00 PM

Thursday: 1:30 PM – 5:00 PM

Ruslana may be reached during these hours at 306-757-8835. **B**

Congratulations to the new Executive of UCC Saskatoon

The Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch held its Annual General Meeting on March 27, 2017. The new executive is:

President: Kevin Kardynal

Vice-President: Vacant

Secretary & Communications: Nykole King

Treasurer: Olena Kolchuk

Members: Iryna Matsiuk, Jim Adamko,
Andy Smyzniuk

The Board of UCC Saskatchewan welcomes Kevin Kardynal as its member and looks forward to working with him. **B**

Keeping Ukrainian Traditions in Prince Albert Veselka Members Celebrate Masliana

By Natalia Antoniuk, 2nd Vice-President

Saturday night, March 11, St. George's Ukrainian Senior Hall in Prince Albert filled with the sweet and tasty smell of crêpes and hot mulled wine. Almost 60 people, members of Veselka, Prince Albert & District Ukrainian Cultural and Heritage Association, joined the celebration of the Ukrainian traditional holiday, Masliana. This is the second year that the club has celebrated this holiday and gathered its members to appreciate their participation in Veselka events during the year.

Masliana, which concludes with *Proshchena Nedilia* (Forgiveness Sunday, known in some regions as *Pushchennia*), is an old Slavic holiday, celebrated in Ukraine for many centuries, even in pre-Christian times, to bid farewell to winter and welcome spring. This is also a time to prepare for Great Lent. The traditional dish on Masliana is crêpes with different fillings. Some regions also make perogies for this event.

Two hundred crêpes were shared with the attending Veselka members, served with joyful Ukrainian music and the presentation of



Veselka Club Vice-President Sonya Jahn and President Jan Olesko

the documentary, *Pierogies*, sponsored by the Yorkton Film Festival.

At Veselka, we believe that the celebration of such holidays like Masliana is an amazing way to keep our traditions and to make us a great Ukrainian community. **B**



**RALPH
GOODALE**

Member of Parliament for Regina-Wascana

Happy

Easter!

**Христос
воскрес!**

www.ralphgoodale.ca
ralph.goodale@parl.gc.ca
306-585-2202



*Христос
Воскрес!*



From the Board of Directors, staff and all member organizations of the Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch, warmest wishes for peace and joy during the Easter holidays.

Christ is Risen!

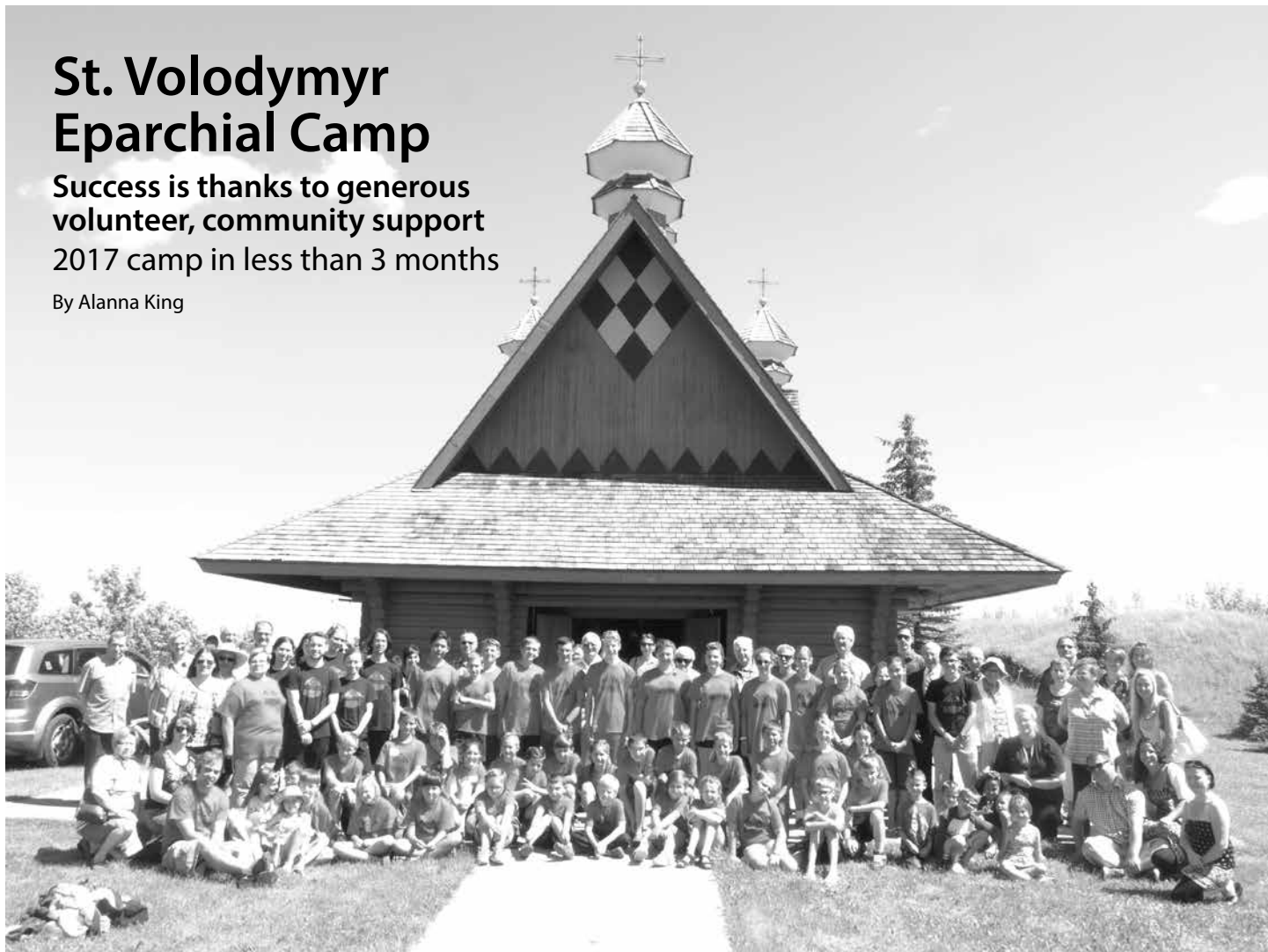


Ukrainian Canadian Congress
Saskatoon Branch
#4-2345 Avenue C North
Saskatoon, SK S7L 5Z5
Phone: 306.975.6717
ucc-saskatoon.org

St. Volodymyr Eparchial Camp

Success is thanks to generous volunteer, community support
2017 camp in less than 3 months

By Alanna King



St. Volodymyr Ukrainian Catholic Eparchial Camp, held in beautiful St. Volodymyr Ukrainian Park near Pike Lake just south of Saskatoon, provides an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others.


In the summer of 2016, camp was held July 17-24 for ages 8-14; there were 22 boys and 22 girls, along with five counsellors, four counsellors-in-training (age 15-16) and a camp director, making a total of 54 participants – this year we increased our capacity by four campers!

In order to keep camp accessible, the cost was only \$200 per camper. The rest of our camp was funded by fundraising and financial contributions from: All Saints UCWLC (North Battleford); Ukrainian Catholic Parish of Dormition of the Blessed Mother of God; Ss Peter & Paul Knights of Columbus Council #11775; Ss Peter & Paul Senior Citizens Organization; Ss Peter & Paul Women's League; St. George's Women's League; St. George's Seniors Club; Ukrainian Cath-

olic Brotherhood – Eparchy of Saskatoon; Ukrainian Catholic Church Bingo (Nipawin); Sisters of St. Joseph; Worobetz Foundation; Knights of Columbus St. Josaphat Kunsevich #13129 (Tim J. Lalach & Grand Knight Loran Chrusch); Ukrainian Canadian Professional and Business Association (Saskatoon); UCBC – Bishop Roborecki; Janine Johnston; and, Knights of Columbus Sheptytsky Council #4938. (Thank you!)

Each year we are lucky to have guest presenters share their wisdom with our campers on topics of Ukrainian Catholic religion, culture and nature. This year was no exception! David Nahachewsky presented Horse Fun; Father Mike Smolinski & Seminarian Ivan Dzhur – Religion Lesson; Michael Kincade – Archery; Scouts Canada – Survival Skills; Father Ivan Nahachewsky – Canoeing/Kayaking and Nature Hike; Luba Lalach – Vyshyvannia (Cross Stitching), Father Janko Kolosnjaji – Divine Liturgy. Besides regular camp activities, camp also included an Open Day/Praznyk and an excursion to Pike Lake.

St. Volodymyr Camp is fuelled by the passion and enthusiasm of our incredible volunteers who make sure the site is safe, campers are healthy and the food is flowing. We would like to recognize the long-term commitment of our super volunteer, Mary Holowachuk, who has been involved in a volunteer capacity with St. Volodymyr Camp for almost 30 years. Not only has Mary been our kitchen coordinator, but she also offers guidance to our counsellors and director and is a major recruiter of campers each spring. She has acted as committee chair, done fundraisers, and spends a lot of time cleaning up the camp and preparing for campers each year. Her undying enthusiasm and countless hours of work are an inspiration to all of us. Thank you, Mary.

Save the date for St. Volodymyr Camp July 7-16, 2017! We are currently accepting applications for camp counsellors, camp director and kitchen staff. For more information, please visit our website at stvolodymyrcamp.com. 

Funding Opportunities for Cultural Projects

Compiled by Yuriy Kirushok,
Community Outreach Officer

Funding is an important prerequisite for the implementation of successful cultural projects. Below is a list of selected project funding opportunities for Saskatchewan Ukrainian organizations and groups to consider. Before applying to any of the listed organizations, please contact their offices to check if you are eligible to apply. Note that grant application deadlines may change from year to year.

Ukrainian Cultural Funding

■ The **Hromada Legacy Fund of Saskatchewan** is the funding program of the **UCC Saskatchewan** that supports Saskatchewan Ukrainian cultural, educational, heritage, and youth activities. UCC Saskatchewan member organizations, registered Saskatchewan-based non-for-profit organizations, public education institutions and Saskatchewan residents who are Canadian citizens or permanent residents are eligible to apply.

www.ucc.sk.ca | **Deadlines: February 15, May 15, October 15**

■ The **Taras Shevchenko Foundation Grants Program** disburses grants to organizations, groups and individuals in support of Ukrainian Canadian cultural development. The **Grants Program** supports projects and programs that have an identifiable Ukrainian and/or Ukrainian Canadian component; are on a national or regional level; reflect a high degree of excellence; and, reach a diverse and broad audience. Non-for-profit organizations and or Canadian citizens/permanent residents who are recognized in their field of endeavour are eligible to apply.

www.shevchenkofoundation.com | **Deadlines: April 1, October 1**

■ The **Stephen and Micheline Worobetz Foundation** supports and assists organizations in the areas of: religion, especially Ukrainian Catholic based charities; health, especially charities that are involved with research, teaching and spiritual health care; education, especially projects that disseminate information regarding Catholic and Ukrainian culture, with a portion of the granting possibly being used to support student awards; and culture, especially projects that involve the Ukrainian culture, including research with the objective of increasing awareness of and appreciation for the Ukrainian culture. Grants are made to registered charities. Non-profit organizations and individuals may be eligible to apply by partnering with a registered charity, which would accept funds from the Worobetz Foundation.

www.saskatooncommunityfoundation.ca | **Deadline: April 15**

Federal Funding

■ The **Events** component of the **Inter-Action: Multiculturalism Funding Program** provides funding to community-based events that promote intercultural understanding, or foster civic memory and pride or respect for core democratic values grounded in our history. The primary intention is to create concrete opportunities for interaction among cultural, faith or ethnic communities. The following groups and institutions are eligible for funding: Canadian not-for-profit organizations, associations and unincorporated groups of individuals; Canadian incorporated and unincorporated municipalities and townships with a population of up to 10,000; and Canadian Aboriginal organizations.

canada.pch.gc.ca | **Applications accepted on an ongoing basis**

Provincial Funding

■ The **Community Initiatives Fund** provides project funding through its **Community Grant Program** and **Summer Grant** program. The **Community Grant Program** supports projects and initiatives that provide positive opportunities for children and youth to grow and develop skills, self-esteem, and a healthy lifestyle; include physical activity and problem gambling initiatives; ensure families have access to support and resources to create healthy, caring and safe environments; celebrate the history and accomplishments of Saskatchewan communities; encourage and support individuals to become involved as active citizens, volunteers, and community leaders; and strengthen Saskatchewan's non-profit sector. The **Summer Grant** program supports projects that benefit children, youth, families and support individuals to become involved as active citizens, volunteers and community leaders. These grants are open to incorporated Saskatchewan non-profit organizations whose primary purpose and activities are to benefit Saskatchewan communities, or to unincorporated volunteer community groups endorsed by an eligible organization.

www.cifsask.org | **Deadlines: Summer Grant – February 1; Community Grant Program – April 1, October 1**

■ **SaskCulture** provides project funding through its **Multicultural Initiatives Fund** and **Culture Days Funding Assistance**. The **Multicultural Initiatives Fund** aims to advance multiculturalism in Saskatchewan by supporting projects encouraging people in Saskatchewan to share, learn, appreciate, respect and accept cultural diversity. **Culture Days Funding Assistance** supports Culture Days initiatives. Culture Days is a SaskCulture program that raises the awareness, accessibility, participation and engagement of Canadians in the arts and cultural life of their communities. In 2017, the Culture Days celebrations will take place on September 29, 30, and October 1. An applicant must be a registered non-profit organization in Saskatchewan to be eligible to apply for these grants.

www.saskculture.ca | **Deadlines: Multicultural Initiatives Fund – March 31, September 30; Culture Days Funding Assistance – April 17**

■ The **Saskatchewan Indian Gaming Authority's Sponsorship Program** provides financial support to charitable and non-profit organizations. Targeted sectors include: Education/Training, Health and Well-being, Sports and Recreation, Business/Tourism and Arts and Culture. Non-profit and charitable organizations based in Saskatchewan, which are highly regarded in the community, with a solid track record of successfully carrying out events or delivering programs, are eligible to apply.

www.siga.sk.ca | **Deadline: minimum 30 days prior to event; requests over \$10,000 require 120-day lead time**

Sport, Culture and Recreation Districts

Some grants are available through Sport, Culture and Recreation Districts (Southeast Connection Sport, Culture & Recreation District; South West District for Culture, Recreation and Sport, Parkland Valley Sport, Culture and Recreation District; Prairie Central District for Sport, Culture and Recreation, Rivers West District for Sport, Culture and Recreation, Lakeland District for Sport, Culture and Recreation, Northern Sport, Culture and Recreation District). Check which dis-

trict your community belongs to and consult with your district with regards to funding opportunities.

■ **Southeast Connection Sport, Culture & Recreation District Activity Assistance** is a program that aims to help remove barriers to participation and assist organizations and groups to provide affordable sport, culture and recreation opportunities. Communities and organizations in southeast Saskatchewan are eligible to apply. www.southeastconnection.ca | **Deadlines: March 1, June 1, September 1, December 1**

■ **The Parkland Valley Sport, Culture and Recreation District** provides funding opportunities in the areas of Volunteer Development (capacity building), Eliminations of Barriers, and Financial Resources. This program strives to create opportunities for citizens to engage in: Recreational experiences for well-being, Cultural and/or creative inquiry projects, Sport development projects, and Healthy active living and/or physical activity initiatives. Organizations eligible to apply include recreation boards, municipalities, First Nations and registered non-profit organizations with a focus on sport, culture, and recreation within the Parkland Valley District boundaries. www.parklandvalley.ca | **Deadlines: April 15, June 15, September 15, November 15**

Community Foundations

A number of grants are available from regional and local foundations. Saskatchewan has five community foundations that belong to a nationwide network called the Community Foundation of Canada: Battlefords and District Community Foundation, Prince Albert and Area Community Foundation, Saskatoon Community Foundation, South Saskatchewan Community Foundation, and Family & Friends Community Foundation Inc. Please check if you have a community foundation in your community or region.

■ **The Family & Friends Community Foundation** provides grants for projects that contribute to the community's growing needs for artistic, cultural, recreational, educational, and historical and health related programs. Grants are made only to non-profit organizations with Revenue Canada Charitable Registration numbers or other qualified donees under the Income Tax Act such as towns and municipalities in the Family & Friends Community Foundation region. www.familyandfriendsfoundation.com | **Deadline: December 31**


■ **The Prince Albert and Area Community Foundation** partners with the United Way of Saskatoon & Area to distribute funds raised through United Way employee campaigns in Prince Albert. The Community Foundation's granting priorities for 2017 focus on benefitting "children, families and less advantaged communities." Granting Priorities include health, education, social development, arts and culture, and environment. Grants are made to registered charities. Non-profit organizations may be eligible to apply if they establish partnership with an eligible donee. www.pafoundation.ca | **Deadline: March 15**

■ **The Saskatoon Community Foundation** manages the **Quality of Life Grants** program. The Foundation is interested in funding projects and ongoing work in six areas of focus: Arts and Culture, Capacity Building, Education, Environment, Health, and Social Development. Arts and Culture funding is provided to projects, or ongoing

work, that fosters and supports the growth and preservation of arts and cultural activities. The foundation considers applications from registered charities and qualified donees, as defined by the Income Tax Act. www.saskatooncommunityfoundation.ca | **Deadlines: February 1 (for Letters of Intent to apply), March 1 (for full applications)**

■ **The South Saskatchewan Community Foundation** manages its own **Smart and Caring South Saskatchewan Community Fund Grant** program, as well as the **Lorne & Evelyn Johnson Foundation** and **Moffat Family Fund for Moose Jaw and District** grants. In 2017, the South Saskatchewan Community Foundation also administers grants of the **Community Fund for Canada's 150th**. Grants are made by South Saskatchewan Community Foundation to Canadian registered charities. For more information on the grant and eligibility, please visit the foundation's website. ssf.ca | **Deadlines: Moffat Family Fund – February 29; Lorne & Evelyn Johnson Foundation – March 1, September 1; Smart and Caring South Saskatchewan Community Fund Grant – September 1; Community Fund for Canada's 150th – Ongoing in 2017**

Municipal Funding

■ **The Saskatchewan Lotteries Community Grant Program** assists in the development of sport, culture and recreation programs by providing funds to non-profit community organizations operated by volunteers. The goal of this program is to get people involved in sport, culture and recreation activities by enabling communities to address the needs of local residents. Grants are distributed by municipal governments. For details, please contact your local municipal government or band office. 

UKRAINIAN BUSINESS FOR SALE



1000 Ukrainian Name Mugs (\$2⁵⁰ each)
Retail priced at \$15⁹⁵
Min. order 1000 mugs or \$2,500⁰⁰

100 Ukrainian T-Shirts sell for \$5 ⁰⁰ each Min. order 100 T-shirts @ \$5 ⁰⁰ = \$500 ⁰⁰	100 One-of-a-Kind Art Framed Pictures (Originals & Prints) Priced from \$100 ⁰⁰ to \$1,000 ⁰⁰ each
---	--

Contact Elizabeth Warbansky Ukrainian Arts and Crafts
Cell 204-229-3266 e-mail elizabeth@warbansky.com
I will continue making and selling the Perogy Zipper \$9⁹⁵
Ukrainian Eggs and Supplies, and making Custom Name
Ukrainian Mugs at \$15⁹⁵ each

UKRAINIAN CANADIANS – NATION BUILDERS

Upcoming Events ucc.sk.ca/calendar.htm

EVENT	WHEN	WHERE & CONTACT INFO
13th Annual Pavlychenko Folklorique Ensemble Dance Showcase	Apr 20-23	Prairieland Park, Saskatoon 306-653-4031
Dance Workshops/Roundtable: PA Barveenok Ukr. Dance Festival	Apr 21	E.A. Rawlinson Centre for the Arts, Prince Albert 306-960-8087
30th Annual Prince Albert Barveenok Ukrainian Dance Festival	Apr 21-23	E.A. Rawlinson Centre for the Arts, Prince Albert pabarveenok.com/festival.html
Rushnychok Ukr. Folk Dance Assoc. 50th Anniversary Performance	Apr 29, 2 pm	Lakeview Church, Saskatoon 306-374-0610
Sonia's School of Ukrainian Dance 2017 Recital	Apr 29, 2 pm	Legends Centre Theatre, Warman sonias.ukrdance@gmail.com
22nd Annual Foam Lake Veselka Festival 2017	Apr 29, 4 pm	Foam Lake Community Hall, Foam Lake 306-272-4107
Celebrating 50 Years Performance & Dance: Boyan Ukr. Dance Assoc.	Apr 29, 7 pm	TCU Place, Saskatoon 306-373-4022
The Music of A. Avdiievsky: Lastiwka Ukr. Orthodox Choir & Orchestra	Apr 30, 7 pm	Third Avenue United Church, Saskatoon 306-242-2753
16th Annual Yorkton Kalyna Festival of Dance 2017	May 4-7	Yorkton Regional High School, Yorkton yorktonkalynadance.com/festival
Solovei Ukrainian Dance Group Year End Recital 2016-2017	May 13	Saskatoon 306-220-2680
Vesna Festival 2017	May 13, 5 pm	Prairieland Park, Saskatoon vesnafestival@shaw.ca
Tavria Ukrainian Folk Dance Ensemble 2017 Spring Concert	May 13, 6-8 pm	Regina Performing Arts Centre, Regina 306-352-4596
Dibrova Ukrainian Folk Ensemble Concert	May 23, 2:30 pm	Holy Transfiguration Ukrainian Orthodox Church, Yorkton 306-374-7675
20th Annual Fundraising and Donor Appreciation Evening: Sask Friends of the Shevchenko Foundation – Saskatoon Chapter	May 25, 7 pm	Cathedral of the Holy Family, Saskatoon 306-230-1131
Steak Fundraising Dinner: Green Grove Camp	May 27, 5:30 pm	Travelodge Hotel, Saskatoon greengrovecamp.ca
Pavlychenko Folklorique Ensemble Auditions	May 28, 7 pm	PFE Studio, Saskatoon 306-653-7026
Regina Multicultural Council's Mosaic 2017: A Festival of Cultures	Jun 1-3	Regina
Kyiv Ukrainian Pavilion sponsored by UCC Regina (preview night)	May 31, 5 pm	Agribition Building (Evraz Place, Regina Exhibition Park), Regina 306-757-8835
4th Annual St. Petro Mohyla Institute Golf Tournament	Jun 2, 1 pm	Greenbryre Golf & Country Club, Saskatoon
Dibrova Ukrainian Folk Ensemble Spring Concert	Jun 11, 2:30 pm	Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral Auditorium, Saskatoon 306-374-7675
St. Volodymyr Ukrainian Catholic Eparchial Camp 2017	Jul 7-16	St. Volodymyr Ukrainian Park, near Pike Lake 306-664-3459
St. Michael's Ukrainian Catholic Youth Camp (Week 1)	Jul 9-15	Madge Lake, Duck Mountain Provincial Park stmichaelscamp.com
Green Grove Ukrainian Orthodox Youth Camp	Jul 9-23	Green Grove Camp on Wakaw Lake greengrovecamp.ca
Ukrainian Orthodox Trident Church Camp	Jul 9-23	on Crystal Lake 306-783-8454
St. Michael's Ukrainian Catholic Youth Camp (Week 2)	Jul 16-22	Madge Lake, Duck Mountain Provincial Park stmichaelscamp.com
St. Michael's Ukrainian Catholic Teen Camp	Jul 23-26	Madge Lake, Duck Mountain Provincial Park stmichaelscamp.com
St. Michael's Ukrainian Catholic Camp: Little Mike's Family Camp	Jul 27-30	Madge Lake, Duck Mountain Provincial Park stmichaelscamp.com
2017 Ukr. Summer Immersion, Cultural & Leadership Camp: SPMI	Jul 29-Aug 12	St. Petro Mohyla Institute, Saskatoon 306-653-1944
Hopak on the Prairies: UCC Saskatchewan Ukrainian Dance and Culture Workshop	Aug 8-11	1-888-652-5850 ext. 107
Ukrainian Dance Instructor Workshop	Aug 12 & 13	St. Peter's Abbey, Muenster
Cana Family Camp: Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon	Aug 13-19	Pure Energy Dance Studios, Saskatoon
Saskatoon Folkfest 2017	Aug 17-19	St. Michael's Camp, Madge Lake ucfamilylifeoffice@sasktel.net
Ukrainian Karpaty Pavilion: Ukrainian Tryzub Society Inc.		Saskatoon 306-931-0100
3d Annual Green Grove Ukrainian Orthodox Cultural Teen Program	Aug 20-27	Prairieland Park, Hall D
15th Ukrainian Day in the Park: UCC Saskatoon	Aug 26	Green Grove Camp on Wakaw Lake greengrovecamp.ca
Dave Mysak Kovbasa Klassic Golf Tournament: UCPBA Saskatoon/NASHI	Sep 7, 11:30 am	Saskatoon ukrainiandayinthepark.ca
50th Year Celebration: Pavlychenko Folklorique Ensemble	Oct 7, 7-11 pm	Saskatoon 306-653-4646 or 306-229-2843
Yevshan Ukrainian Wedding Fundraiser	Oct 21	TCU Place, Saskatoon 306-653-7026
St. George's Ukrainian Catholic Youth & Young Adults Event	Oct 28	Saskatoon 306-374-7976
UCC Saskatchewan 2017 Nation Builders & Community Recognition Awards Luncheon	Nov 5, 1 pm	St. George's Senior Citizens Centre, Saskatoon 306-242-5849
		Prince Albert 1-888-652-5850 ext. 101

PUBLICATIONS MAIL AGREEMENT NO. 40010014
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS
SASKATCHEWAN PROVINCIAL COUNCIL
#4-2345 AVE C N, SASKATOON SK S7L 5Z5
email uccspc@ucc.sk.ca



PM40010014

Address corrections and deletions requested: Please make changes or mark "Delete from mailing list" on this label, **detach and mail first class** to UCC Saskatchewan. **Thank you.**

Як змінити адресу або відмовитись від розсилки: подайте нову адресу, або напишіть "Delete from mailing list" на поданому вище бланку, **виріжте його і надішліть поштою** до ПР КУК. **Дякуємо.**